美南社區
2016年10月25日 星期二
Tuesday, October 25, 2016
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南日報 Southern Chinese Daily News www.scdaily.com
美南國際電視網 Southern Television www.itvhouston.com
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houcyp.com
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新聞網站 S.C.D.N www.scdaily.com
走進美國網站 CheerinUS www.cheerinus.com

本週四 美南周刊 頭版人物介紹預覽

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
・房屋貸款・舊款重貸
・利息低廉・經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900・Fax:(713)961-9099

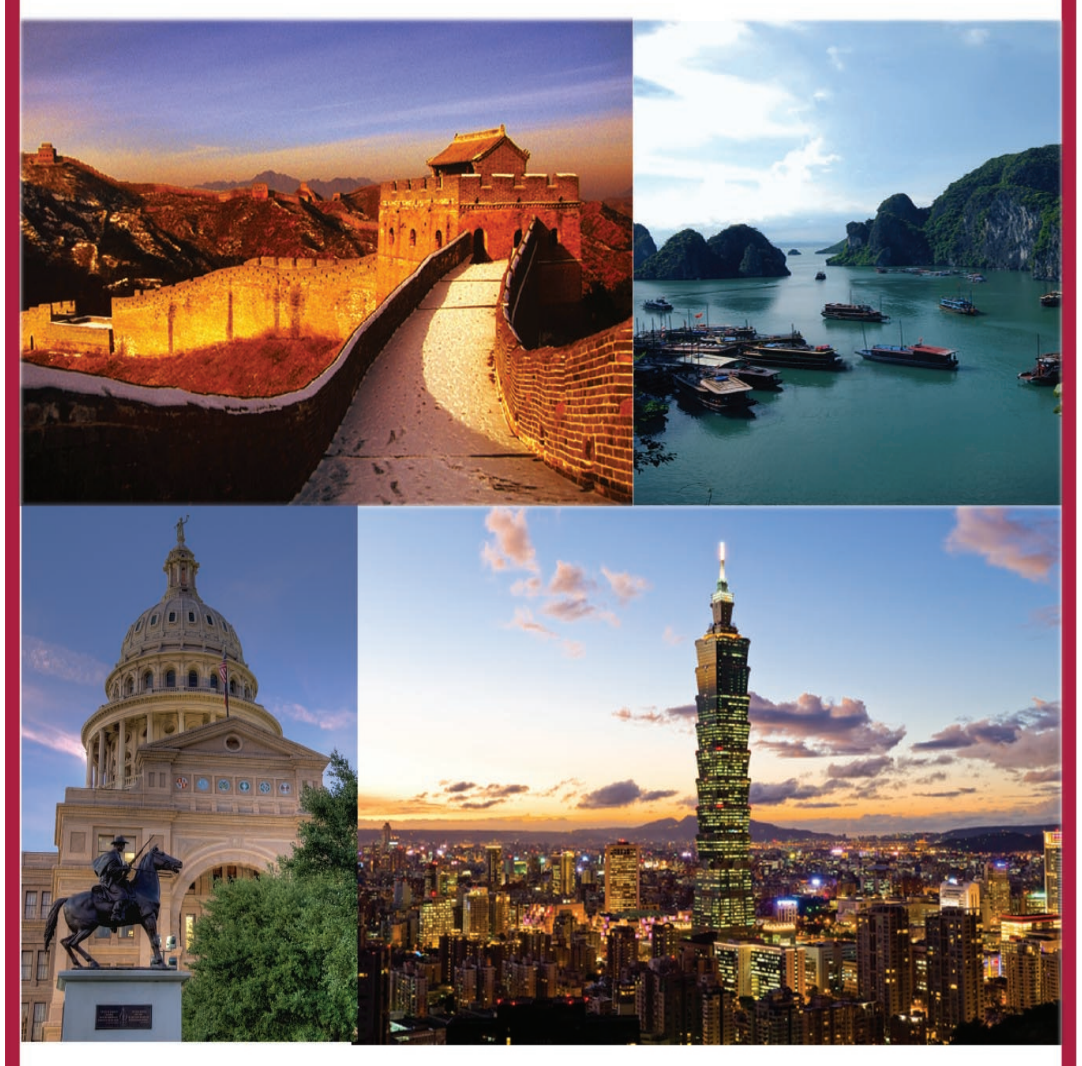
Weichert, Realtors
買房子，賣房子，
新房子，舊房子，
投資房子，出租房子，
專業服務。
黃敬深 Oscar Huang
Weichert Realtorss-WMP Professional Realtor
9708 Hillcroft St, Houston, TX
Cell:832-607-3368
Office:713-728-2300

元 -餐馆点餐,零售,超市管理系统
-信用卡刷卡
-家庭智能系統
-專業高清監控鏡頭
-各類型網站設計及推廣
-VOIP 電話系統
-提供分期付款
-24小時多語言技術服務
-無月費，無隱藏費用
-批發利率，保證比銀行低
5800@eboxgroup.com
(832) 239-5408
SUNPOS
元創坊 Element Box
5800 Corporate Dr. #B2, Houston,TX 77036
Now Hiring：公司擴大，招聘全職/兼職业务代表

Southwest Realty Group 商业/住宅地產經紀
王 迪 David Wang
专业商业地产经纪 Top producer 王牌经纪
电话:+1 346 204 0267
微信:346 204 0267
电邮:dwang004@gmail.com
專業商業地產經紀
土地買賣，商場買賣，招租管理，商鋪買賣、簽約，餐飲，學校，幼兒園，生意買賣
糖城高尚房區，高爾夫球場，4000豪宅，售$4,888,000
糖城New Territory，好學區，3/2.5/2，售$258,000
另有多棟好學區出租房
许文 Wendy Xu
Top producer 王牌经纪
Call: 281-886-6416
Office:713-988-1668
Fax: 713-988-1634

Zhen Fan, M.D.
SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.
靜脈曲張的症狀及治療
腳灼熱癢發、靜脈（青筋）顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等
一般手術費用大部分都由保險公司承擔
● 靜脈曲張手術
● 機器人腹部微創手術
● 痔氣手術 ● 膽囊手術
● 大腸/直腸/胃切除手術
● 痔瘡切除手術
閉合手術亮點包括：
● 症狀緩解
● 局部麻醉（無需去醫院）
● 在1-2天內恢復日常活動
● 具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹
手術前 手術後
范縝 外科醫生
● Cincinnati醫學院醫學博士
● Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal專科醫生
外科 靜脈曲張治療中心 GENERAL SURGERY/VEIN CENTER
靜脈曲張圖示
281.318.1362
通國語、上海話、英語
Email: thezhenmaster@hotmail.com
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043

美南銀行
Southwestern National Bank



珍惜您的根源，與美南一起成長
Member FDIC www.swnbk.com
總行 6901 Corporate Dr. Houston, TX 77036 713-771-9700
糖城分行 3508 Highway 6 South Sugar Land, TX 77478 713-272-5028
布蘭諾分行 2304 Coit Rd. Suite 600 Plano, TX 75075 972-673-0188
李察遜分行 1131 N. Jupiter Rd. Richardson, TX 75081 972-301-5988
奧斯汀分行 11220 N. Lamar Blvd. Suite A100 Austin, TX 78753 512-834-8886

我會「擴展我的醫療業務 為更多好夥伴帶來重生的機會」
WELLS FARGO 富國銀行
利用適合您企業的信貸和個人指導
讓發展事業充滿新的可能
讓我們攜手為您的企業找出適合的信貸選擇，向您的業務目標加速前進。有了我們的網上資源、信用查詢工具和經驗豐富的華語專員，我們能夠齊心協助您的企業慎選信貸，持續往前邁進拓展業務。
瞭解您的信貸選擇，請上網 wellsfargoworks.com/credit（英文版）。

Wells FargoWorks for Small Business
齊心同創 富足未來
所有信貸決定都須經信貸批准。© 2016 Wells Fargo Bank, N.A. 保留所有權利。
FDIC會員銀行。(3203201_19111)

休斯頓Galleria商場宣布將新增35家國際知名品牌

（本報訊）隨著休斯頓的旅游和國際貿易的地位不斷上升，該市的零售業也呈現出大幅增長的趨勢，著名國際零售業地產公司Simon公司日前表示，休斯頓最著名的旅游高端消費商場The Galleria，2017年將有新的著名品牌入駐。

據稱，即將進入的國際零售品牌包括Loro Piana, Ted Baker, Massimo Dutti, AG Adriano Goldschmied, Tadashi Shoji 和 Robin's Jeans.

市場專家表示，The Galleria商場目前處在零售品牌的轉型期，高端需求強勁，2017年，在該商場將新增35個新品牌和餐廳,占地11萬平方英尺的店面，屆時，該商場將具備無與倫比的消費體驗，爲消費者帶來更多的購物選擇。

在新增國際品牌中，Lore Piana 是世界上著名的高端零售服飾品牌，以其稀有的材質著稱，Ted Baker品牌起步於英國的男性服飾品牌，目前已經走上高檔男女服裝品牌的路線，體現與衆不同的生活品味。

Massimo Dutti,是西班牙的一個品牌，主打城市概念，男女服飾產品高雅時尚.

AG Adriano Goldschmied 始創於2000年的藍粗棉布先鋒人物Yul Ku ，該品牌力推自由放松的風格，受到時尚男女的追隨。

此外，這次即將增加的零售品牌商還包括Tadashi Shoji，Robin's Jeans等，都會在2017年和購物者見面。

全美煙民4000萬 三分之一成年癌症死者死於吸煙

新出爐的一項研究發現，35歲以上因癌症死亡的的美國人中，有近三分之一是由吸煙引起的，而在美國南部這一比例最高。

據合衆國際社報導，美國癌症協會Joannie Lortet-Tieulent的研究人員檢測了2014年聯邦政府數據後發現，2014年35歲以上的成年人中，因吸煙患癌症死亡的人數超過16.7萬人，占癌症總死亡人數的28.6%。

該研究還顯示，因吸煙患癌症死亡比率最高的州，大多數在南部，而這與南部一些州非常寬鬆的反吸煙措施有關。

此項研究負責人弗蘭（Patricia Folan）表示，煙草控制項目資金的投入直接影響吸煙患病率以及癌症死亡率，吸煙比例最高的地方自然與吸煙相關的患病與癌症死亡率也最高。

專家表示，目前對於戒煙已有比較成熟的計劃，各州可以採取相應的步驟與措施進行戒煙宣傳。她稱，全面煙草控制計劃可在減少吸煙和癌症發病率中產生巨大影響，尤其那些反吸煙宣傳、更嚴格的無煙法律和更重的煙草稅，以及資助戒煙藥物和提供戒煙諮詢的國家戒煙熱線，對於促使民衆戒煙會更加有效。

此次研究團隊也強調，該研究可能仍低估了因吸煙引起的死亡後果，因爲他們只調查了12種類型的癌症。

2016美國總統大選進入衝刺階段 美南日報開設“我看总统大選”周末專欄

（本報訊）2016年美國總統大選進入最後衝刺階段，今年的美國總統大選結果被稱做是預測難度最大的一屆，截止目前，共和黨總統候選人川普和民主黨總統候選人希拉裡已完成本月的第三場辯論，雙方激烈角逐，難分高下。

此次大選也引起僑社各界的高度關注，本報編輯部近日接到不少讀者的電話和來信，紛紛發表對今年大選的看法，本報已在周末特別開設“我看总统大選”周末專欄，歡迎讀者踊躍投稿，各抒己見。

來稿請用電子郵件傳至 scdailynews-room@gmail.com 字數不超過800字，要求觀點明確，言簡意賅。歡迎大家投稿。

健強牙科
何繼強 牙醫博士 Charles Ho D.D.S.
■ 紐約大學牙醫博士
■ 香港政府註册牙科醫生
■ 台北醫學院牙醫學士
歡迎洽詢預約
713-272-8883
25 年牙科臨床經驗 通國、粵、英語、台山話
全新設備・高壓消毒・安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
●特設口腔保健優惠計劃!
專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙
精治: 美容牙科、磁牙、根管治療
★接受各類保險及信用卡★
6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
（大通銀行後面,精英廣場內）

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL
植牙，矯牙，鑲牙，洗牙，補牙，拔牙。
特色服務
口腔外科背景，最新植牙技術
擅長智齒拔除，快速無痛微創
快速隱形矯正，陶瓷貼面美牙
無痛根管治療，全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
設備先進 服務周到 消毒嚴格
• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
• 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT,Baylor College of Medicine博士後
9889 Bellaire Blvd.,#103, Houston, TX 77036
(敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone:281-501-0520
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com
劉興坤 牙醫博士 XingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA
激光牙周病治療
無刀片牙齦萎縮治療
牙齦牙床植骨手術、美容
複雜植牙手術，併發症處理
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機
陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S
德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
www.drchenimplant.com
中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) (713)995-0086
糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) (281)565-0255
drchenimplant@gmail.com delightdental@gmail.com

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科
彭莉 矯正牙科博士 Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D. Specialist in Orthodontics
美國Saint Louis大學牙齒矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)
齊心、耐心、精心、盡心，願帶給您美麗的微笑!
診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人:各類牙齒不齊,牙間隙,牙齒美容
小孩:不同年齡,生長發育期牙齒的矯正,如:牙齒擁擠,下牙包上牙,牙間隙過大,小下頜,牙列不對稱,牙開裂(無咬合),先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正,如:吐舌頭,吮手指,夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等...
通英、國、粵語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

時代牙醫中心 Universe Dental Center
營業時間(七天):Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM
設備全新 嚴密消毒 收費合理
十餘年牙科經驗 為各界人士服務
薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.
●美國牙醫學會會員 ●美國南加州大學牙醫博士(USC)
●國際植牙學院院士(FICOI) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士
主治:
人工植牙 (Dental Implant)
根管治療 (Root Canal Treatment)
烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit)
牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)
固定牙橋
全口假牙
部份假牙含或不含鉤子(Attachment)
各類牙齒拔除及手術智齒拔除
一般成人及兒童牙科
全口口腔重建
牙周病治療
一般及深部洗牙
各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術
電話:713-773-9971 傳真:713-773-0336 地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)
電話:281-988-5930 Email:universedentalcenter@gmail.com 地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072
※歡迎各種牙科保險及Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、滬、粵、臺等

百利牙科 Bellaire Dental
營業時間:週一至週六 9:00-6:00
成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理
李東方 DDS MS PHD 二十餘年牙科臨床經驗
• 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師
• 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
• 北京醫科大學口腔修複學博士
• 德州大學牙科材料學碩士
• 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業
收受各種牙科PPO以及政府保險
中國城 悅來海鮮 Fiesta 百利牙科 8號公路 百利大道 Gessner
(位於Fiesta廣場,悅來海鮮酒家隔壁)
電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

ZEN DENTAL CARE
楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS
德州大學牙醫學院畢業
德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D 齒雕認證(CEREC)
直線鋼絲矯正認證(Straightwire)
美國牙醫協會會員(ADA)
美國矯正協會會員(AOS)
牙齒全科
• CEREC碳瓷牙
• 鋼絲及隱形牙齒矯正
• 一般及手術拔牙
• 活動及固定假牙
• 人工植牙、根管治療
• 一般及深度潔牙
• 兒童牙科包括麻醉
• 超薄烤瓷美容貼面
◆全新數碼X光減少輻射
◆高溫高壓消毒安全乾淨
◆接受各種保險收費合理
◆設備精良而且環境優雅
◆地處華城中心交通方便
週二至週五 9AM~6PM
週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

李璐璐牙醫學博士
Lulu Li DDS, MS, FACP
Board Certified Prosthodontist
美國口腔修復學會認證口腔修復專家
華城牙科 A+ Dental Houston Crown, Denture & Implant Specialist
多年豐富成功診治各類口腔疑難複雜病歷經驗
• 現任德州大學休斯頓牙醫學院修復科臨床助理教授
• 南伊利諾伊大學牙醫學院修復科臨床助理教授
• 康涅狄格州立大學牙醫學院修復專科醫師
• 華西醫科大學牙醫學博士
• 美國口腔修復學院最高級別會員
人工種植牙 全口及局部活動假牙
全瓷牙冠,牙橋 潔牙及補牙
美齒貼面 兒童牙病防治
美齒增白 牙周病防治
防磨牙保護墊 根管治療
顳下頜關節疾病 手術拔牙
接受各種保險，為患者確認保險範圍，確保無意外帳單。
713-774-2100 週二, 三, 四, 五, 六: 9:00AM-6:00PM
www.aplus-dental.com aplus9968@gmail.com
9968 Bellaire Blvd #170, Houston TX 77036（黃金廣場內西側 華城牙科A+Dental）

倫敦機場發生不明“化學事故” 數百人被撤離

倫敦市國際機場傳發生“化學事件”，數個小時中導致近500名乘客和員工撤離，26名旅客覺得“不適”。報道指出，乘客不適的感覺主要是呼吸困難，其中兩人被立即送往了附近的醫院。機場壹度暫停班機起降。倫敦市國際機場幹部在社交網絡上表示，“由於火警關系”，導致旅客和員工撤離。據悉，在事件發生後，倫敦消防局派出3輛消防車趕赴現場。而在英國緊急事件處理機構未發現疑似化學事件證據後，倫敦市國際機場宣布恢復安全，現已重新開放。

俄羅斯壹架直升機墜毀 19人遇難

俄羅斯壹架米-8直升機在烏拉爾聯邦區的亞馬爾地區墜毀，目前已經造成19人喪生。據俄羅斯衛星新聞網等媒體的消息，當地緊急情況部門官員報告壹架米-8直升機在亞馬爾墜毀。另有報道稱，直升機駕駛員曾嘗試實施硬著陸，但沒有成功。大多數俄羅斯媒體稱，直升機墜毀事件造成的遇難人數是19人。塔斯社的報道說，直升機嚴重損毀，但並沒有發生爆炸。直升機墜毀現場的能見度比較低，給救援工作帶來壹定困難。初步報告稱，直升機上共有19名乘客和3名機組人員。直升機原計劃從克拉斯諾亞爾斯克的油田飛往烏連戈伊。上百名救援人員已經趕到直升機墜毀現場展開清理，並找到大多數遇難者的遺體。救援人員也找到了直升機的黑匣子。當地緊急情況部門官員稱黑匣子“狀況良好”，已經送往相關部門接受進壹步檢驗。

美國紐約，民眾在曼哈頓湯普金斯廣場公園參加年度萬聖節，狗狗盛裝出席吸人眼球。

美國民眾參加年度萬聖節 汪星人盛裝萌翻眾人

喀麥隆壹列火車脫軌 至少55人死數百人受傷

西非國家喀麥隆壹列火車在該國兩大城市之間行駛時發生出軌事故，至少造成55人喪生，數百人受傷。另外，還有14名乘客被困在車廂裏。喀麥隆政府在其國有電視臺上證實了這個不幸的消息。這列火車在首都雅溫得和港口城市、經濟首都杜阿拉之間運行，當地時間上午11時許，火車在雅溫得以西120公裏的埃塞卡發生事故，火車傾覆後壹些車廂翻到了鐵軌邊的溝裏。有目擊者稱，事故發生時火車發出了壹聲巨響，並冒出了濃煙。“現場很多婦女和兒童的屍體，太多了。”壹位目擊者說。救護人員趕到後，開始從車廂裏拖出屍體。事故發生後，喀麥隆交通部長、公共衛生部長等趕赴現場指揮救援工作。有消息稱，因爲乘客過多，列車員在火車出發前曾說將加掛車廂。不過，目前尚不能確定這是引發事故的誘因。

Dentist 101 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP
www.txdentist101.com
牙醫全科
主治成人及兒童牙科
通曉: 英,國,台,西語
蘇燕萍 牙醫博士 Jessica Su, D.M.D
美國天普大學牙醫學院
美國牙醫學會會員
德州牙醫學會會員
大休士頓牙醫學會會員
電話: 281-561-8868 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所: 713-773-1300 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036(惠康超市廣場)

微笑牙科 王成醫師
洗牙，补牙，镶牙，植牙，根管治疗，儿童牙科，二十年臨床經驗
設備精良，环境舒适，價格合理，交通便利，接受多种牙科保險
王 成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員（ADA）
原Jefferson Dental Clinics 門診主任
N20笑氣鎮靜 全新的無痛治牙體驗
8516 Bellaire Blvd,Houston TX 77036 位於時代廣場（金殿和小肥羊火锅之間）
電話: 832-831-4956 微信:wesmiledental

JANE DENTAL 亮珍牙科
小孩和成人牙科，牙齒整形
• 加州大學舊金山分校牙學院畢業
• 同濟大學醫學院口腔專業畢業
• 美國牙醫協會會員
• 休士頓中國城行醫多年
• 二十多年牙科臨床實踐經驗
• 通國語，上海話，溫州話
Tel:713-665-0700
接受各類保險和信用卡 8427 Stella Link Rd, (近醫學中心) Houston, TX 77025

Agape Dental Care 愛加倍牙科
電話:281-568-3985
家庭牙科呵護您全家人的牙齒健康
Dong Yan, DDS, Ph.D 嚴 冬 牙醫博士
二十多年牙醫經驗
家庭牙科專科醫師
美國太平洋大學牙醫學博士
日本東北大學齒學博士
中國醫科大學口腔學碩士學士
Zhirong Gao, DDS, Ph.D 高志榮 牙醫博士
三十餘年牙醫經驗
家庭牙科專科醫師
曾任休斯頓牙醫學院
臨床副教授
11205 Bellaire Blvd, Suite B-23, Houston, TX 77072 (2nd floor of Hong Kong City Mall)
百利大道 11205，單元 B-23,（香港城二樓） 開診時間：周一至周三，周五，周六

泌尿專科 何秀鈞醫師 DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療
腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。
(中英文應診)
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心
內科診所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM)
蘇州醫學院醫學系畢業
中國醫學科學院阜外醫院心臟專科醫師
德州大學醫學院內科住院醫師畢業
Memorial Hospital Southwest主治醫師
服務項目 • 各種內科 • 血尿化驗 • 各種疾患 • X-Ray • 外傷與急診 • 心電圖 • 正常體檢 • 隨到隨診
713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五 8:30AM-5PM
牙科診所
高峰 牙醫博士
●北京醫科大學口腔系畢業
●德州大學兒童牙科住院醫師畢業
●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業
●隱適美(Invisalign)矯正Certified
●Hands On人工植牙Certified
★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成
★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
★最好品質的植牙材料
●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科 ●牙周病治療 ●人工植牙
713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
周一到周五 9AM~6PM 周六 9AM~4PM

呂明 中醫針灸師(ACOO196) Ming Lu Acupuncture Clinic
御醫 傳人 中國吉林長春中醫學院畢業 具有41余年臨床經驗 美國德州執照中醫針灸醫生 免費諮詢
主治：中醫全科，頭痛，偏頭痛，頸背腰痛，各種過敏症，氣喘咳嗽，各種胃病，男女不孕症，性功能障礙，月經不調，更年期綜合症，各種腸胃病，運動損傷，戒煙，神經性疾病，高血壓，中風偏癱，口眼歪斜，風濕關節炎，內分泌失調，肝病等。
科學中藥，一次性針灸針
預約電話: (713) 271-0118
門診時間：週一至週五：10:30AM-4:30PM 週六、日：9AM-1PM 週四休息
地點：9889 Bellaire Blvd., Suite # A119 Houston, TX 77036

Vision Source -TruVision Center
竇琳驗光眼鏡公司
DR. LIN H. TOU. OPTOMETRIST
11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042
營業時間 週一至週五 9:00AM~6:00PM 週六 9:00AM~3:00PM
驗光配鏡 隱形眼鏡 品質服務 最新儀器 款式齊全 當天取貨
華人專線:(713)978-5959
Tel: (713) 978-7504

余兆一眼科醫學博士
Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon
主治 白內障、青光眼 視網膜疾患及 其他各種眼科疾病
曾任 台北長庚、榮總眼科醫師 貝勒醫學院眼科講師
專精：眼科手術及雷射治療
713-988-8889
糖城診所: 16659 Southwest Frwy #401
診所地址：9600 Bellaire 211室(王朝商場二樓)

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email : utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒豐大樓七樓）通國、英語
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
主治 1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。 2.去眼袋手術及淚溝填充注射。 3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。 4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。
6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(醫學中心內) Fax: 713-383-1410 website : www.ut-ent.org

百利中醫皮膚科 楊曉娜 中醫師
• 湖北中醫藥大學臨床皮膚科碩士，師從中國著名皮膚科專家徐宜厚教授，先後在武漢市第一醫院皮膚科和天津長征醫院從事臨床工作十余年。
• 全美中醫師執照 NCCAOM
• 德州中醫師執照 AC01513
主治 A 各類皮膚病 濕疹 蕁麻疹 鼻炎咽炎 瘙癢症 痤瘡 黃褐斑 帶狀皰疹及後遺神經痛 銀屑病 白癜風 脫發..... B 內分泌失調 胃痛及胃酸反流 失眠(各種自身免疫性疾病) C 各類婦科疾病 痛經 月經不調 D 癌症的輔助治療 提高機體的免疫功能，緩解放療化療的副作用
Tel : (832)930-0688
6006 Bellaire Blvd #221 Houston TX 77081 (周一 三 五)
9440 Bellaire Blvd #238,Houston,TX 77036 (周二 四 六 日)
网址:www.acupunctureherbshouston.com 門診時間 Mon-Sat : 9:00am-5:00pm Sun 10:00am-1:00pm

印度呼籲中國手機“印度造” 辦博覽會追求制造本土化

綜合報導 10月22日至24日，印度首屆手機博覽會暨中印手機投資論壇和行業論壇峰會在印度首都新德裏會展中心舉行。呼籲中國手機“印度造”成爲印度政府的主要訴求之壹。據報道，印度電子信息部秘書阿茹娜表示，中國公司需要把印度公司看作“印度制造”的合作夥伴，而不僅僅是中國手機產品的市場目的地。印度手機協會主席帕卡吉督促中國手機制造商“印度制造”。“在抵制中國貨的呼聲中，中國手機仍然主導印度市場”，印度《商業標準報》稱。

本屆博覽會是亞洲地區第壹個專門的手機及配件博覽會，由中國深圳旭日偉業科技有限公司主辦，中國駐印度大使館等單位協辦。旭日偉業公司首席執行官吳淩雲23日對記者表示，130多家來自中印兩國的手機制造商和供應商參展，100多名來自中印政府和業界的高級代表參加了論壇和行業峰會，這次博覽會和論壇主題是“合作· 創新”。《印度快報》23日稱，印度電子信息部秘書阿茹娜當天在博覽會上發言稱，印度政府將全力支持有意在印度設廠的中國企業，未來壹段時間，那些“僅僅將印度當做市場”和“將印度當做夥伴”的企業，將被分化待遇。報道稱，因爲中國在關鍵事務上對巴基斯坦的支持，印度社交媒體上正響起抵制中國貨的聲音。被問到這壹問題時，阿茹娜表示，“質量和安全性是最重要的。其他的，我認爲持立場並不公平”。印度手機協會主席帕卡吉在會上表示，“印度正在成爲手機及配件的全球制造中心，印度的目標是到2019年年產手機5億部，同時成爲手機配件生產中心，中國夥伴會幫助印度實現這壹轉變”。

《印度快報》報道稱，這是印度首次舉辦手機展，也是亞洲最大的手機展覽會。隨著發達國家和中國智能手機銷量下滑，印度被全球智能手機制造商和電信裝備制造商看作下壹個大市場。全球智能手機制造商都盡力擴大在印度線上和線下布局，擴大自己的市場份額和存在。吳淩雲表示，現在印度是全球手機市場增長最快的市場，中國是最大的制造業大國，兩國急切挖掘這種合作潛力，促進中國產能轉移，促進印度總理莫迪提倡的“印度制造”。今年，中國主要手機品牌在印度成功建立了幾十條生產線，總產能將超過8000萬部。

中國駐印度大使館經濟商務參贊李柏軍23日對記者表示，手機行業是中國制造業對印開展產能合作的主要行業之壹，非常看好這個行業在印度未來的發展前景，也是促進“印度制造”的主要行業之壹。此外，據記者了解，隨著印度政府多次調整手機整機及手機配件的關稅，實現本土制造也成爲中國手機供應鏈廠商“西征印度”的武器。印度將中國進口手機的關稅從2%提至10%以上，倒逼中國手機廠商在印度設廠。

“當社交媒體上充斥著抵制中國貨的呼聲時，智能手機市場的消費者卻沒有理會”，印度《商業標準報》22日稱，調查公司的數據顯示，中國手機在印度市場的份額正穩步提升，今年1至3月，中國品牌手機在印度市場的占有率爲21%，但到9月已升至32%。

在不少印度媒體的報道中，“抵制中國貨”的呼聲很難產生作用。“反華情緒主導印度市場”，印度《星期日衛報》23日報道說，在抵制中國商品的大合唱下，印度批發商們似乎訴諸行動，但在德裏著名的薩達爾批發市場，中國產燈具等產品依然有售。《印度斯坦時報》23日稱，盡管政府禁售中國產爆竹，但德裏的壹些市場上，這些產品依舊“火爆”。今年年初，印度以安全原因禁止進口中國生產的煙花爆竹，德裏地方政府也誓言堅決執行禁令。但該報調查人員22日到德裏的批發和零售市場調查發現，雖然批發商都否認有中國爆竹出售，但零售商和小商鋪卻在偷偷賣著中國爆竹。有商販透露，很多聲稱不賣中國爆竹的批發商，實際上向他們提供中國產品，“他們只賣給老客戶”。

泰國交通部擬下月 呈內閣3條復線鐵路項目

綜合報導 泰國交通部常務次長差猜近日表示，交通部擬於11月1日召開的內閣會議上，提出審議興建3條復線鐵路的議案，投資總額計551億7902萬銖，包括佛統-華欣復線鐵路(165公裏)，投資額200億3653萬銖;華富裏-巴喃坡復線鐵路(148公裏)，投資額248億4054萬銖;華欣-巴蜀復線鐵路(90公裏)，投資額103億195萬銖。

差猜表示，兩個高速鐵路線建設計劃，分別是曼谷-羅勇高鐵線，距離193.5公裏，投資額1525億2800萬銖;曼谷-華欣高鐵線，長165公裏，投資額946億7300萬銖，擬按2013年國家制定的政府與民間合資發展法進行發展，目前交通部長阿空正審議相關的細節，估計在今年11月提交國家政府與民間合資發展政策委員會和國營企業政策委員會審議，估計可在2017年初向社會公開招標。

頌差還指出，發展高鐵的投資具有較高的社會經濟效益，但存在乘客量不穩定的因素。不過，市場營銷預測(marketsounding)在民間和投資者中反應是，投資者對此項目投資前景抱有信心，認爲高鐵的商業經營與高鐵站周邊地區都有極大的經濟增長前景。其他軌道運輸項目的進展情況，包括城市捷運紫色線(道本-肋武拉納-甘乍納披色交通中樞)長23.6公裏、投資額1310億銖的計劃正向政府部門進行公開征信，估計在今年11月提案內閣批準;橙色東線(國家文化中心-民武裏)長21.2公裏、投資額829.07億銖，在今年10月底公開招標;粉紅線開萊至民武裏段，長34.5公裏、投資額534.90億銖，黃色線肋拋至尚隆段長29.1公裏、投資額518.10億銖，現規定11月7日同時向社會招標，估計2017年初開標。

而捷運藍色線尚隆至挽開、挽賜至塔帕延長段，橙色西線從文化中心至大鈴昌段，仍按抓緊推進計劃進行，敦促泰國鐵路局加強重視這些城市捷運開發的重要性。頌差還表示，交通部還準備在11月的內閣會議提出設立軌道運輸廳的議案，敦促國家鐵路軌道運輸法草案要抓緊在今年10月完成，以提交內閣審批。

日媒關註中國大型央企重組：成化解產能過剩良好示範

綜合報導 母公司之間宣布進行業務整合的寶鋼股份和武鋼股份10月10日時隔約3個半月在上海股票市場復牌。兩家企業股價在復牌之後迎來暴漲。這反映出市場對歷史性的行業重組存在很高的期待。

據報道，作爲兩家企業的母公司，寶鋼集團和武漢鋼鐵集團合並後誕生的新公司“寶武鋼鐵集團”在粗鋼產能方面僅次於歐洲的安賽樂米塔爾，成爲世界第二大鋼鐵企業。

報道稱，兩個集團都是中國國務院下屬的國有資產監督管理委員會(簡稱國資委)擁有全部股權的國有企業。9月下旬宣布的此次“聯姻”無論是從國有企業改革的層面，還是在化解產能過剩的供給側改革這壹點上，都將成爲中國經濟改革的範例。

上市子公司之間聯名於10月1日發布的詳細合並計劃表示，寶鋼股份吸收武鋼股份，將其納入旗下。雖然仍存在淘汰設備和裁員能否迅速推進這個問題，但如果能減少行業內的企業數量，不賺錢的增產競爭和廉價出售將得到緩解。隨著行情的復蘇，行業整體的盈利性將提高。

報道稱，越來越多觀點期待以兩家大型央企的重組爲契機，今後10年鋼鐵企業的合並將更多。其中很多觀點認爲，大型企業吸收合並中小企業的趨勢將加強。

報道稱，當然，對於是否只要行業內不斷進行合並即可解決產能過剩問題和世界鋼鐵業寒流，凱基證券董事兼研究部門負責人鄺民彬則表示“實際上非常困難”。完成重組的央企的業績未必會迅速改善，例如2015年6月合並後誕生的中國中車，1-6月的淨利潤僅比上壹年同期增長2%。

報道稱，效果可能需要以長遠眼光來看待。

鄺民彬表示國有企業的合並必須著眼於“僵屍企業”的淘汰，長期不斷推進。中國領導人日前在北京市召開的國有企業相關會議上表示堅定不移把國有企業做強做優做大，顯示出推進改革的方針。

世行預計2017年 能源產品價格將上漲近25%

綜合報導 世界銀行發布消息稱，2017年，隨著需求增長、供應減少，大部分原料商品價格將有所回升，預計包括石油、天然氣、煤炭在內的能源價格將上漲近25%。該行將2017年石油價格預期從此前的53美元/桶上調至55美元/桶，維持2016年石油價格預期爲43美元/桶不變；將2017年金屬價格上漲預期從此前的3.6%上調至4.1%，鋅價將因部分大型鋅礦關閉、產量減少而上漲20%，金價將因利率上調預期、安全資產需求下降而降至1219美元/盎司。世行高級經濟學家約翰· 巴菲斯表示，預計2017年包括石油在內的能源價格將強勁上漲，不過其前景存在很大不確定性，歐佩克凍產協議的細節及協議執行無疑將對石油市場產生影響。

一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師

陳正德 慈恩診所內科醫師 Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH
德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士
現任 休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師
休士頓德州醫學中心St. Luke' s Hospital主治醫師
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師
德州休士頓醫學院內科指導教授
醫學中心 9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036 (位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角,Ranchester Dr.) 星期一、二、三 8:30am - 5:00pm 星期四、五 8:30am - 12:00pm 星期六 8:30am - 4:00pm
醫學中心 6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030 (位於Hermann Professional Building內) 星期四、五 1:00 - 5:00 pm
主治 各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等
敬請預約專線：713-988-8860 (國、台、英語)
D03IN_CHEN陳正德2467B_8

周藝 醫師 YI ZHOU, M.D.醫學博士
美國南依利諾州立大學 醫學院家庭全科醫師
美國家庭科學會資格檢定
現任Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
主治 糖尿病·高血壓·腸胃·心肺·內分泌·風濕等
提供 年度體檢·學生體檢·職業體檢·婦科檢查·外科小手術·縫合·膿腫等
週一至週六 (713)981-8898 通 中 英 粵
9630 Clarewood Dr. Suite# A6, Houston, TX77036 | 王朝超級市場后
D03FA_ZHOU周藝2467B_8

武術跌打名醫傳人

滄洲孫振環,福建少林跌打師
傳柯金木，名武術家萬賴聲
傳人洪敦耕教授授徒
謝鸚瀚中醫碩士主理
新傷老病,一次見效
7天辦公,請電話預約:
713-772-0300 , 832-863-8882
專精：
一般跌打痛症，出名治理：
＊坐骨神經炎痛;腰痛;落枕
＊足踝扭傷;扳機指
＊足跟骨刺;骨裂;風濕關節痛
＊膝關節炎;肘關節痛
＊足癬病;牛皮癬
中醫內外全科（頭痛.失眠.減肥）
匯琳堂:7001 CORPORATE DR #213A HOUSTON,TX.77036（美南銀行後面,華埠大廈二樓）

少林六合門：李國忠教授
中國中醫療法：武醫"少林秘功"
每周二、四、六、上午9:30~11:30義診<請先電話預約>
"少林秘功"操作,使病員在不服藥物,不注射針劑,不開刀,不用針灸,無痛康復,如:植物人狀態"霍金病",截癱,中風、手術後遺症,眼科雜症,內分泌失調,婦科雜症,不能走路,減輕癌症的痛苦、延時,女子臉部整美麗,人可長高數公分等,都可實現.
少林六合門掌門人 少林秘功創始人
咨詢、預約熱線：(832)757-3787 李國忠 頓首

李娜 骨傷疼痛科專家 祖傳宮庭軟手法整骨 中國河南中醫學院畢業 三十年骨傷科臨床經驗
李娜療痛中心
脊椎神經專科 骨傷疼痛專科 運動傷專科
獨家療法 神奇療效
主治 頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、拉傷扭傷關節脫位、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。

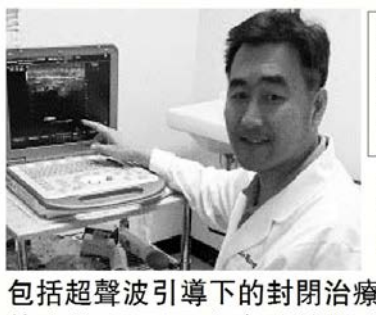
李楠 神經脊椎骨科醫學博士 Nancy Li DC. CCSP 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業
門診時間：週一至週六 9:00am - 6:00pm 接受保險
地址：9888 Bellaire Blvd., #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel: 713-492-0686 (英文) Tel: 832-863-8003 (中文) Fax: 713-534-1136 (請預約)

劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu
脊椎神經骨科
Clarewood Chiropractic Clinic
西醫正骨 物理治療 針灸復健
專門治療
＊車禍、工作、及運動受傷
＊頭、頸、肩、背、腰痛與麻痹
＊坐骨神經痛、手脚麻痹
中醫針灸
周身關節
肌肉疼痛
電話:713-484-7400 傳真:713-484-7405(通國、臺、粵、英語、接受各種醫療保險)
地址:6628 S.Wilcrest, #C, Houston, TX 77072
營業時間 週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神經物理治療科
脊椎骨神經病患者之福音

人工[手]按摩 效果特佳
舒展各部肌肉及關節和全身按摩

以上治療醫療保險有給付~
改革性設計，最先進之技術不用手術，有效解除由脊椎引起的手腳麻痺，頸腰間壓迫感及疼痛可達86%以上的效果。
設備齊全
X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩
王建森 醫生
主治 車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健 老人風濕及各種全身痛症
車禍及工傷
如非需要，可不經律師代辦一切手續
接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣
7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約：通英、國、粵、西班牙語
D03CH-Chiro王建森1356B_16

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)
骨科，疼痛，神經，康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581

如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……

(可遠程會診)
我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所 電話: 713-270-0909
週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療.
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃。

自私自利老艾金

宋曉亮

人說：有錯叫的名字，沒有錯起的外號。自私自利的外號，是我爲艾金(Aikin)“命名”的。這老傢夥，整天滴溜著兩個大灰眼珠子，滿處踅摸著找便宜，生命的全部意義：吃蔥吃蒜不吃虧。

已近古稀的他，個子雖矮，腰板倍兒挺，走起路來，總特意擺出一副：渾身是膽，雄赳赳的樣子。尤其是背上馱著他那個剛滿4歲的胖兒子，與小他30幾歲的嫩妻在社區散步時，志得意滿，非他莫屬。

我與艾金同住一個社區整整20年，清晨散步，他家門前是我的必經之路。無數個天剛濛濛亮的週五早上，他推著自家那個海藍色的大垃圾桶，賊一樣地把一週所丟棄的垃圾，轉移到對門鄰居的車道上，回過身來，躥回自家。

乍起，我看不懂他演的是哪一齣。後在他斜對門鄰居的點撥下，我才恍然大悟。珊迪告訴我，每次垃圾倒完，艾金都會在天黑以後，才把垃圾桶“偷回”自家，生怕別人看見。話說至此，珊迪還不停地用右手的食指刮著左手的食指，意思是：沒羞沒臊。我覺得，用沒羞沒臊來詮釋艾金的行爲，遠不夠。

話說從頭。來我社區運送垃圾的公司有兩個，抵達的時間每週二和週五中午以前。兩家公司各有各的用戶，兩撥用戶有著同樣的規定：如垃圾特多，每戶可多要一個垃圾桶，每個桶多加一塊錢。狡猾的老艾金一下子就鑽了兩個空子: 一、兩家公司永遠都不知道他家從不“倒垃圾”；二、一戶擺放兩個垃圾桶很正常。基此，佔便宜沒夠的老艾金就把自家垃圾送到別人的車道上，即可心安理得地享受著環衛工人的辛勤付出，無一絲愧疚地爲自己省下：一天3毛8分錢的垃圾費。

看看環衛工人，五冬六夏，不管是烈日烘烤，還是冰天雪地，若少了他們的不辭辛苦，這個世界何止臭氣熏天！

艾金的心是怎麼長的？年薪十好幾萬的電機工程師，怎麼就沒有一絲公德心和同情心？日常生活中，怎麼就不能省出那幾個小錢，怎忍心去剝削運送垃圾公司的錢？感嘆,一樣的眼睛，不一樣的看法；一樣的心，不一樣的想法；一樣的錢，不一樣的花法……

艾金的日子相當富裕，看得見的: 紅磚獨立房一棟，其面積和氣派，用中國人當下的定義，堪稱豪宅。他家房子左側是果園；右邊是自家的兒童遊樂場；後院被游泳池和大花園環抱著；前院有三個汽車庫，周邊盛開著五顏六色的鮮花和錯落有致的大小灌木及塔形松柏。

他打獵、養蜜蜂、開著自家的遊艇，飽覽湖光山色，無時不再滿足著興的慾望，趣的愜意。就是這個小老頭兒，每逢萬聖節的當晚，他家早早就把整棟房子的燈全給關掉，故意造成家裡沒人的假像。前些年，他領著和前妻生育的兩個女兒，現在又背著與現任妻子生養的兒子，挨家要糖。

一直想不通，他那份德行，社區裡的人應該都門兒清。我也是，每年的萬聖節當晚，只要他來敲門，我必定給糖。尤其是他榨取環保公司的苦力錢，除缺德還犯法，怎麼就沒人檢舉呢？特別是他家對門的那一戶，焉能配合這等爲蠅頭小利出賣靈魂的卑鄙小人？暗裡密謀，一份清潔費，兩家分著付?

壓抑！可惜 我天生不是個打小報告的人，生活中若遇到看不慣的事，一律是誰的錯，跟誰說，說完，絕不再傳他人。面對老艾金，我心裡交戰，想來想去，一社區的美國人都視而不見，連知根知底的珊迪都學會了“事不關己，高高掛起，明知不對，少說爲佳”，我怎麼就不能“江裡的木偶——隨大流”呢?

人間無人管，蒼天眞有眼。長期爲老艾金提供車道安放垃圾桶的那家人插牌賣房了，等那棟房子出售了，貪得無厭的“小老頭”，再找誰來幫他省掉一天3毛8分錢的垃圾費啊?

問路

錢錚

六月中旬，我遷居到一個陌生的地方。公交一族的我，初來乍到，人地生疏，手頭又沒有交通明細圖，出門不知南北東西。入住的第二天，我就請教鄰居李大娘，去華盛頓DC該往哪裡搭地鐵？她告訴我：順著住處後面的斜坡往下走，不遠處就有一條橫過的馬路，朝著馬路左邊方向走半小時左右，就有一個地鐵站，直通DC的，很方便。李大娘講得清清楚楚，我聽得明明白白。

翌日上午九點半，我按李大娘的指引找到那條馬路，就朝著她說的左邊方向走去。一來步行健身，二來要弄清楚地鐵站的確切位置，以便日後搭地鐵出行。一路上天氣晴朗，涼風習習。我興致勃勃的走了一段路，就見一位老大爺在路旁的巴士站候車，看樣子大概是華人吧。我試著問他，請問去地鐵站是不是繼續往前走？他沒有正面回答我的問題，而是隨手給我指了指相反的方向。我道聲 Thank you ，遲疑半刻，就很不情願的挪動腳步往回走。

馬路上盡是各式車輛，人行道上人際罕見。我走了幾分鐘，已遠遠的反超了斜坡下的出發點，才見到一位背著背囊、學生模樣的年輕人迎面走來。我先後用中英兩種語言問他我的方向對否，他望了我一眼，就搖搖頭，急匆匆的繼續趕路。不知他是不知道，還是認爲我走的不對，或是聽不懂我的話。三種可能的否定令我找不著北。我定了定神，牙關一咬，就又無可奈何的繼續向前走。

不久又到了一巴士站，裡面坐著一位黑膚色的中年女士。我用蹩腳的英語比劃著問她，她也熱情地給我比比劃劃，大概是說我走對了，她也順路，叫我跟她一起坐巴士前往。我怕聽錯耳會錯意，更怕上錯車落錯站，不敢貿然跟隨。於是，謝過她之後，就頭也不回的繼續前行。好奇心驅使我：無論多遠，無論多累，都要親自走一趟，徹底弄清楚地鐵站的方向。

看看手錶，這麼一折騰，已是十點多了。藍天下，一路驕陽一路車。我頭頂烈日，連走帶跑，大汗淋漓，氣喘吁吁。30多分鐘後，終於到達一城市。樓房鱗次櫛比，街道縱橫交錯。我瞻前顧後，左彎右拐，終於找到了位於市內的地鐵站。

那麼，是李大娘說錯了？抑或我聽錯了？

我走進地鐵站的售票廳，周圍看了看，就向服務員要了一張地鐵線路圖。一看，一查，才恍然大悟：李大娘說的沒錯，三個路人也沒說錯，我前後走的方向都沒錯……

天際攜手 築夢太空

（冠頭詩二首）

（一）

神通廣大奇妙玄
舟載二員又飛天
十全百穩主科技
一如既往續超前
號稱大國十三億
飛仰宇宙共福緣
船如弦月明天際
環繞全球盼團圓
球體居住億萬衆

（二）

景物遠觀尤靚麗
海闊天高任我飛
鵬程萬里攜天際
陳現中華築夢輝
冬天勝似春溫暖
賦詩盡興贊龍威
樂爲華夏喜萬千

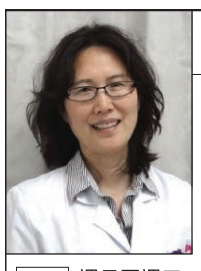
金陵 夏笠
二〇一六年十月十八日

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD, PHD
主治 心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療
中國城
9888 Bellaire Blvd., Suite 154
Houston, TX 77036
(黃金廣場內,老地方旁邊)
Tel: 713-595-9000
Fax:713-595-8500
設備齊全
心臟超聲
心臟導管
核心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等

豐建偉
醫學博士
JianWei Feng, MD, PhD
心臟專科

黃金醫療中心
Golden Care Medical Center
9750 Bellaire Blvd., #180 Houston,Texas 77036 (黃金廣場內)
Tel: 832-834-4812
Fax: 832-834-4814
營業時間:
每週一至週六,接受各種醫療保險
週一至週五:8:30AM-6:00PM
週六:9:00AM-4:00PM

栗懷廣 醫學博士
Huaiguang Li, M.D.Ph.D
Board Certified, ABIM
★20餘年臨床經驗
★北京醫科大學畢業,教授
★Memorial Hermann Southwest主治醫師
主治 內科,家庭全科,高血壓,糖尿病
腸胃,甲狀腺疾患,關節炎
年度體檢,婦科檢查,疫苗注射
心電圖,肺功能,血尿化驗
外傷,急診,外科小手術


張玫 醫生
Mei Zhang, MD
北京醫科大學醫學系畢業
北京協和醫科大學腫瘤醫院研究生畢業
貝勒醫學院住院醫師畢業
原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授
二十餘年臨床醫療經驗
Board Certified by ABFP
糖城家庭全科診所
www.drmeizhang.com
新增唯一FDA認證,最新最尖端抗衰老
聲波電波拉皮除皺技術-Ulthera(超聲刀)
不用開刀,給真皮層導入熱能收緊肌膚,解決皮膚下垂問題;通過高強度超聲波,去除皺紋,不會對皮膚表面造成任何傷害;提昇肌肉筋膜,刺激膠原蛋白大量重生恢復彈性;一次治療可持續2-3年,治療後立刻恢復日常生活;貴族的享受,平民的價格。
肉毒桿菌Botox除皺瘦臉$8/單位·玻尿酸改善蘋果肌、法令紋、木偶紋·PRP微針治療脫髮·超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚·埋線面頸部提升去皺·射頻微針祛痘疤·鐳射激光永久脫毛·脈衝光、激光美白祛斑、祛痣、祛紋身·Kybella去雙下巴、溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪·新增水光針、美白針、PRP微針、讓您擁有嬰兒般的光滑瓷肌。

Before After
門診時間 週日至週三:9:00am - 5:00pm
週四至週五:急診預約
週六:休業
醫療美容項目
4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場內) | T (281)242-6889 F (281)884-6071 D03FA_Zhang張玫2467B_8

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科
One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字,聯合健保“Preminun”醫師認證
• 診所環境優良,設備先進齊全,治療方法可靠,準確,多樣化。開業十年無差錯,獲得衆多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓,心臟病,甲狀腺疾病,糖尿病,肝/腎/胃腸疾病,皮膚病,過敏,哮喘,婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查,血尿化驗,心電圖,超聲波,肌電圖,中風檢查,尿流動力學,肺功能檢測,學生,工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)
雖然你有很多選擇,可是我們相信可以給你更滿意,更可靠的治療。
(可遠程會診)
門診時間:周一至周五 8:30am-5:00pm
週六:8:30am-2:00pm
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃。

陳孝光
醫學博士
Chris Xiaoguang Chen, MD.PH.D, FAAC
電話: 281-313-0288
傳真: 281-313-0008
設備齊全 技術精湛 服務誠懇
心血管專科
主治 心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律失常、冠心病、動脈硬化、高血壓、高膽固醇等疾病
• 美國心臟學院院士
• 現任西南區各大醫院駐診醫師
• 美國內科心血管專科特考文憑
• 美國心臟核醫學學會特考文憑
• 德州大學醫學院心臟專科
• 德州理工大學醫學院總住院醫師
• 湘雅醫學院醫學博士
週一至週五:9:00am-5:30pm
歡迎電話預約查詢

接受保險 Medicare & Medicaid
地址:16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

腳專科
李岳樺
醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
Houston 診所:
11100 S.W. Freeway,
Houston TX77031
SUGAR LAND 診所:
56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250
Sugar Land, Texas 77478
※榮獲2005 H-Texas雜誌評為最佳腳專科醫生※
治療項目
★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★踇趾囊腫 ★運動受傷 ★嵌甲痛
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲
新推出雷射治療『灰指甲』
不需吃藥、不痛、不必打麻藥
沒有副作用
特價優惠 $100.00 OFF
設有X-RAY復健設備

www.advancedfootdocs.com
電話: 713-772-3338(FEET)通曉普通話
• 收各種保險卡及政府醫藥卡

醫生本人通國、粵、英語

潘光樣腳科醫學博士
Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon
專治 甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病
即時X光檢驗
專精量身定做腳墊,甲溝炎根除手術
中國城 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036
六號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近6號公路
接受政府及各種醫療保險 電話:713-270-8682

休士頓診所
週一至週六9:00am-6pm
www.houstonmedicalclinic.com
• 家庭全科
• 心電圖
• 化驗檢查
• 中醫針灸、推拿
• 執照物理治療師
• 各種急慢性疼痛
• 車禍
接受各種保險 政府醫療卡

休士頓診所足科中心
新增足踝醫療和整復手術
陳彥旭 足踝專科/外科醫生(通國語)
Dr. Bright Chen, DPM, AACFAS
美國足科委員會認證,西南紀念醫院足踝手術醫師,加州足科醫學院博士,伯克利大學學士
• 拇指囊腫,槌腳趾,扁平足,高弓足,關節炎,先天性畸形,腳跟痛,扭傷,骨折,脫位,糖尿病足,神經病變,痛風,骨腫瘤,軟組織腫瘤,神經瘤,嵌甲痛,雞眼,贅疣,香港腳。
• 鐳射治療灰指甲,最高科技,減少藥物副作用,無需麻醉。
9889 Bellaire Blvd., Suite E219A, Houston, TX 77036(敦煌廣場內) 電話: 713.272.6688 傳眞: 713.271.6689

如何在萬聖節習得課外知識

秋天意味著萬聖節即將到來！孩子們不僅可以擁有五彩繽紛的糖果，穿上可愛的服裝，還能從這個陰森詭異的節日中學到很多課外知識。百思特教育（best in class）機構將幫助k–12學生們成爲班級中的佼佼者，在這個別樣的節日中爲家長和學生們提供新穎的學習機會。

以下爲五種在萬聖節活動中學習知識的方法：

【服裝設計】

要想做出一件有個性的萬聖節服裝需要豐富的想像力和創造力。請幫助你的孩子開發更多的創意並且利用現有材料做出一件獨一無二的萬聖節服裝。在你們一起努力完成了這身奇裝異服之後，記得讓你的孩子紀錄下這件特別的DIY經歷吧

【練習基礎數學知識】

數學存在於生活的角角落落。當孩子們在萬聖節被各種各樣的南瓜和糖果環繞時，記得告訴他們在玩耍的同時也可以練習簡單的數學技巧喔。例如計算收集來的糖果的數量和重量，或猜測口袋中糖果的顆數。

【測試孩子的記憶力】

在你帶著孩子前去敲鄰居家門要糖果之前，告訴他放大眼睛記住他今晚所見到的所有萬聖節服裝。在回家後和你的孩子一起討論哪件衣服最鮮豔，最搞笑，最恐怖。你也可以給他們佈置一個有創造力的作業，讓他們用筆描寫出最喜歡的萬聖節服裝。

【開發科學興趣】

孩子們可以對萬聖節主題的科學實驗非常感興趣。 例如如何製造迷幻煙霧，如何讓南瓜在黑夜中發光，或配置一些吹泡泡情節。考考妳的孩子是否知道皮膚和血液在人體中的作用，讓他們知道這些東西並非只可以製造恐怖效果而已。

【瞭解節日歷史】

有多少人瞭解萬聖節的歷史呢？和你的孩子一起來研究這個節日的歷史吧。從一些離奇的傳說開始，比如破碎的鏡子和黑色的貓咪。

幫助你的孩子學習更多的課外知識，百思特教育提供各類新穎有趣的課程指導來保證學生爲新學年做好充份的準備。

詳情請查看官方網站 www.bestinclasseducation.com 或致電我們 1--888-683-8108。

每心健康與太極養生

金大俠

報名了月底在香港舉行的世華作協第10屆年會，大會突然要求與會者繳交一篇二千至三千字有關健康與養生的論文，我原本興致勃勃地請長假、看行程、訂機票，不得不抓頭皮、作研讀、擠文章了。匆匆獻上管窺蠡測之見如下，十年後，我肯定會有更多強身益壽的心得。

健康，是病人的追求、專利；養生，是老人的追尋、專長。健康與養生，與鐵齒的我尚遠，然近年來，收到健康與養生的emails逐月增多，它們在不遠處對我招手。

我算是幸運吧，大病鮮有，小病少有。16歲時曾得了腹膜炎，住了院、開了刀、切了腸、接了管、流了膿、撿了命，那是我的大病。

健康與養生，很少在我的腦中停留。飲食對健康與養生肯定很重要，但從小至今，我飲食無忌，想吃什麼就吃什麼，想不吃什麼就不吃什麼，眞是隨心所欲。在美國出生長大的兒子還會查看食品標示，脂肪含量是多少克？今天的卡路里攝取量是否超標？・・・我眞是感謝讚揚美國的教育，將我的兩個兒子教得注意日常飲食，我卻仍然我行我素、我吃我葷素，我是否「無可挽救」？但，定期或不定期的體檢，仍是一切健康呀。我的身材體能不僅令不少老美老印同事羨慕，還要背地裡被觀察探究，某些同事會問：「吃米飯會變瘦嗎？」「喝茶能降低膽固醇嗎？」「爲什麼喝熱開水有益身體健康？」令我啞然失笑，令我勤找古哥。

信奉伊斯蘭教的同事每年七、八月份會齋戒禁食（齋戒月，Ramadan)，禁食其間，白天停止飲食做愛，日落後至日出晨禮前才可正常喫喝作息。奉行齋戒的同事，上班時一副面有菜色昏昏欲睡狀，我鼓舞著：「汝等努力幹活，保證忘卻飢腸轆轆！」來自孟加拉的氣露(Jhilu)道：「禁食可清空腸胃，對健康好處多多！」

我：「完全同意。」

氣露：「你有禁食過嘛？」

我：「當然有啊！」

氣露：「難怪你的身體狀態良好，你這阿彌陀佛的信徒是哪一月份禁食的？」(註：我偶爾翻翻佛經，稱不上信徒。)

我：「還哪一月份，我一年365天，天天都禁食呢！」

氣露：「哦，佩服佩服，每天何時禁食的？」

我：「我每天晚上睡覺時都在禁食。」

其實，病由心生，養生必須悟死，養身不如養心，心理健康、心態良好、心情愉快、心性幽默，遠比要吃這、吃那更加重要。

當然，要活還要動，每日適當運動肯定有益健康與養生。

八年前，我學了太極拳・・・因爲打籃球的體力與技術都不及兒子了啦。太極拳博大精深，我登太極殿堂、未能入室，或也得了些皮毛，在此野人獻曝一番，分享我練太極拳的些許收穫。

太極拳尊「立身中正」，很難，是我終身與終生的追求；朱老師開示「生活太極化」，較易，是我的耳提面命。

太極拳其根在腳，發於腿，主宰於腰，通於脊背，形於手指，卻是「渾身是手手非手」；曲腳、而腿、及腰，總須完整一氣，陰陽相盪、剛柔相摩，前進後退皆能得機順勢。

老師循循善誘：勤練拳架、循環往復，必可循序漸進。我資質駑鈍，學前忘後，衆拳式中，就金雞獨立做得最標準、最踏實，或是託「同姓」之宜、冥冥中的恩賜吧！常雙眼微閉，左金雞獨立、右金雞獨立，左右各一、二分鐘，吞天之氣，接地之力，內通五臟六腑，外調經絡肌骨，清心鬆靜，柔沈圓緩，生活中的煩瑣塵雜自然淡離。

我也勤練拉筋、刻苦按膝、努力「劈腿」，半百之身，柔軟度漸增、下盤功日穩，聊稱一喜。金雞獨立外，我自創「金雞獨立兼下蛋」[註一]，即一腿水準抬起，另一腿曲膝蹲低（到最底）再撐起。無意中，我在公司裏生活太極化「金雞獨立兼下蛋」，同事看得目瞪，試做之，同事紛紛口呆。我這單腿雞、劈腿下蛋小技、三腳貓式的太極拳，竟唬得老外對我畢恭畢敬，還被不知太極拳爲何物的同事尊爲太極大師，恿我開班授徒，求之甚殷，卻之不恭，始料不及，我就當是推廣中華武術文化兼教學相長，偶爾隨機隨興地示範一己之得：金雞獨立。

拳道無涯，示範亦是學習。愚見以爲，金雞獨立可依以下方式循序漸進・・・

一、單腿站立：站多久，因人而異，就從一秒開始逐漸遞增；

二、換腿站立：左腿累了換右腿、右腿累了換左腿，練到兩腿微累爲止；

三、單腿自轉：單腿原地自轉90度、180度、270度、360度，剛開始肯定搖搖擺擺；

四、閉眼單腿：閉眼，有助意念集中，以大腦神經對平衡進行調節，試著閉眼做一、二、三中的所有動作(這是最難的部分)。

當然，在練金雞獨立（及太極拳的所有拳架）時，務須遵守太極拳的要旨(太極拳有不少要旨，在此我就列五項至關重要者)：

一、立身中正：即身體的姿勢恆像根釘子，垂直立於地面，這是練功的姿勢、健康的姿勢、身體負擔最小的姿勢、感覺最舒服的姿勢；

二、主宰於腰：旋腰轉胯，手與腳、頂與踵及眼神等皆須隨腰轉動，才能保證上下相隨，帶動兩肩、兩胯；

三、筋胳鬆淨：是全身鬆開，無絲毫緊張，如此不僅有益血氣暢通，裨益健身，在武術上，一可不因有物而被攻，二可上下一體節節貫串便於腳底發勁；

四、其根在腳：全身重量，沉放在一隻腳底，氣沉神凝，發勁使力皆出自腳底；

五、專氣致柔：也是老子道德經上的「專氣致柔，能嬰兒乎」，以柔克剛，柔腰百折若無骨，邁步如貓行。

再來就是太極生活化，即日常生活的一舉一動一行一止一坐一立一前一後一實一虛一吸一呼都得分分秒秒時時刻刻歲歲月月謹遵太極拳的要旨。誠然健身養生並非囿於練拳架的一時一刻，而在每日每時的分分秒秒。而練習金雞獨立，簡易方便，幾乎可以隨時隨地而爲之，何樂而不爲？

久練金雞獨立，腳自然有力了，平衡感也增強了。話說「人老先老腳，養生先養腳」，黃帝內經記載：「人之衰老始於足，足血盈則身心健。」腳可稱是人體的第二個心臟！太極拳，說是練拳，不如說是在練腿。金雞獨立就是鍛鍊腿力、練習平衡的捷徑，勤奮苦練，肯定有益健身養生。

鄭曼青稱太極拳爲換骨金丹。陳師兄常雲：「太極拳有物理、含哲理，是科學與哲學的融合。」愚拙笨，只當太極拳是練身、是靜思、是修行、是參禪、是保健、是養生，做就對了(Just Do It)！

《2016年10月11日於華府》

[註一]：原以爲「金雞獨立兼下蛋」是我搞笑獨創，去年(2015)年底在臺北看電影「葉問3」(Ip Man 3) ，片中甄子丹(葉問)和拳王Mike Tyson的單挑獨鬥，中場時，甄子丹就出 奇不意地擺出個「金雞獨立兼下蛋」呀，我看得好親切。

走在史大的校園裡

蔡老師

自從十年前退休，由華府搬來矽谷與史丹福大學爲鄰以來，常有機會去那兒參加各種活動，包括科技和政經的大，小型研討會和藝文表演等，甚至也曾經在他們那新建的大音樂廳舞臺上參加過歲月知青的合唱表演。因此上週末，當我們爬山黨的李隊長建議去史丹福大學健行時，心想可能是由於雨季的關係，我們要在那些寬闊的迴廊上走走。不料在那晴朗的陽光裡，她帶著我們在那廣闊的校園裡看了好些以前沒見到過的勝景，也讓我們更加瞭解史大的歷史。

在那個久雨初晴的早上，我們集合在史大中心的大草坪前開始健行（圖一）。首先經過的是史大在125年前成立時使用的老校區，包括一些在1906年大地震後重建的西班牙式建築（圖二），也在紀念廳前的走廊裡看到那年爲大地震而取消畢業儀式後所立的標誌。然後我們經過學生活動中心，音樂廳等，走到附近樹林裡一個展示亞太區原住民文化的公園（圖三）。這是史大在三十年前由新幾內亞地區請來的師傅們雕刻出來的。我還特別同一位多年不見，剛在華府參加了博城中文學校四十週年慶典的老朋友曾欽文校長一起合影留念（圖四）。我們在健行的時間裡，也分享了很多博城朋友們四十年來的變動。

由那兒回頭走到中心大草坪邊上的東亞圖書館。可惜時間不多，沒有進去看看他們收集的東西，尤其是有關150年前修建美國第一條由加州翻山越嶺到猶他州的橫貫鐵路的文物展。因爲當年爲了修這條鐵路而發財的大股東之一就是後來創辦史大的史丹福，所以史大近年來積極研究有關當年爲修路勞工主力的華工們。深信在今後的三年裡，還會有更多有關華工生活和成就的展覽和講座來配合那條鐵路完工150週年的慶典。

從那兒，我們穿過校區，到另一邊的林區裡參觀史丹福家庭的陵墓和他們全家三人的雕像（圖五）。125年前，來自紐約，曾任中央太平洋鐵路公司總裁和加州州長的史丹福爲了紀念他那十六歲就因病去世的獨子，出資在他的農場上爲加州的孩子們建立了這個大學。在他去世後不久，不幸遇到1906年的大地震，這個學校曾經面臨很多問題。多虧史丹福夫人繼續大力的支持，得以克服困難，不斷的成長，如今已經成爲世界一流的綜合大學。不但在它所協助發展的矽穀裡，有各種先進的院校，還有世界有名的博物館和藝術館，以及一個在他們陵墓附近，美麗的仙人掌園區（圖六）。

當我們結束健行，離開史大時，在那埃及式的陵墓門前似乎看到一個睡覺的流浪人（圖七），但願他也能由史丹福一家人的成就裡找到生活的勇氣和平安。

美南電視轉換新頻道15.3操作指南

美南國際電視網STV Channel 已由55.5 轉換至15.3，並正式擴大爲十個頻道，廣大收視觀眾只要透過遙控器轉台至15.3，即可收看到美南電視節目，如果您家中的電視遙控器轉到15.3頻道，依然無法收看到美南電視，請依以下中英對照操作指南方式調整。

點選遙控器內的Menu頻道設定，重新掃描，注意智能型電視可能有一個聰明的按鈕用 於設置MENU選項。通常會有廠商的LOGO標誌。尋找頻道設置選項。確認頻道是以天線收視。從MENU中，選擇數位頻道搜索（Channel Scan 或 Channel Search 或是Auto program），進行頻道掃描搜索或頻道自動設定。當電視完成自動搜索後，你會看到電視列出已有多少個頻道重新被發現。頻道重新設定過程有時可能長達一個小時。頻道設定完成後，按確認然後退出。如果頻道重新搜尋仍無法接收或是收視情況不佳，請購買天線調整最佳收視角度。如仍有相關問題，請致電美南新聞281-498-4310，聯繫Daniel。

15.3 KVVV STV 美南國際電視網 Southern Television www.itvhouston.com

How to complete a channel scan on your Digital TV to add Channel 15.3

Please note: All TV manufacturers differ, so menu options, wording and other items may vary. The best way to complete the channel scan is to refer to the TV owner's manual. If that is unavailable, the following general steps should guide you through the process.

1. Using your television's remote control, press the Menu or Settings option. Note: a "Smart TV" may have a smart button that must be used to access the settings menu. It will generally have the manufacturer's logo on it.
2. Locate Channels or Tuner Set Up option.
3. Check the menu for an option of Antenna Type or Connection Type followed by either Antenna or Cable.
4. Make sure that the designated setting is Cable (based on manufacturer, alternate choices may include Digital Cable, CATV or Cable STD)
5. From the menu, choose Digital Channel Search (based on manufacturer, alternate choices may include Channel Scan, Channel Search or Auto program.)
6. Allow the TV to complete the search. You will see a bar listing how many channels have been found. The process may take up to an hour.
7. Once complete, confirm the menu prompt, then press an exit or quit option.

"Today's News – Tomorrow's History"

NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | October 25, 2016 | John T. Robbins, Editor

Duterte's Visit To China Lauded As Win-Win And Stepping Stone To Regional Peace

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

Chinese President Xi Jinping (L) And Philippine President Rodrigo Duterte

BEIJING, Oct. 22 (Xinhua) -- Philippine President Rodrigo Duterte's visit to China shows the two countries have resumed friendly relations for win-win, which are also conducive to regional peace and stability, global observers and analysts are reporting.

The visit is significant in that it is not only Duterte's first visit outside the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN), but also came ahead of his visit to the the Philippines' traditional allies, the United States and Japan, said Earl Parreno, a political analyst at the Institute of Political and Electoral Reforms in the Philippines.

"This visit could mean more investments coming into the country, more opportunities for businessmen and more employment for Filipinos. It could also mean markets for Philippine products like bananas and pineapples," said Parreno.

Ngeow Chow Bing, deputy director of the Institute of China Studies at the University of Malaya, also spoke highly of Duterte's visit to China, saying that the China-Philippine relationship going back on track is conducive to regional peace and stability.

The relationship between China and the Southeast Asian countries is comprehensive and complex, which involves not just military or security issues, but also trade, cultural and tourism opportunities, the Malaysian expert said.

Soukthavy Keola, a former counselor at the Lao Embassy in China, said the result of Duterte's visit is of strategic importance to the region.

The development of cooperation between the two countries will have a positive influence on cooperation between China and ASEAN countries, said Keola.

Li Mingjiang, an associate professor at the S. Rajaratnam School of International Studies of Nanyang Technological University, Singapore, said Duterte's visit is an obvious adjustment of Philippine foreign policy, especially about its relations with major world countries.

Different from his predecessor Benigno Aquino III, who largely depended on the United States in his foreign policy, Duterte has adopted a policy of diversifying friendly relations with major world countries and his visit to China reflects this policy, said Li.

Philippines President Duterte did not raise the South China dispute during his talks with President Xi as he said it was not the proper time. (Photo/Getty Images)

"It is expected that in the next few years, China-Philippine relations will return to the normal track, and cooperation in many areas will be strengthened," he said.

Pierre Picquart, an expert in Geopolitics and China at the University of Paris VIII, told Xinhua that Duterte has chosen the path of reason "rather than promoting geopolitical, economic and territorial tensions about the South China Sea, and unlike his predecessor Benigno Aquino."

"This is a peaceful way, with bilateral negotiations and path of economic growth in partnership with Beijing for win-win partnerships in the region," Picquart said, hailing that the "former American colony now seems to break his ancestral chains."

Bambang Purwanto, director of international department at Indonesia's Antara News Agency, said Duterte has made a good start on relations with China and the two countries should strike for positive results from the current visit to create a good atmosphere.

"I am sure that the visit will ease the tension in the South China Sea, and start the process to make the two peoples know each other, to know that cooperation is the right way to develop bilateral ties," said Purwanto.

Duterte arrived in Beijing last Tuesday night for a four-day state visit to China, the first country he has visited outside ASEAN since taking office in June.

The visit came against a backdrop of deteriorating China-Philippines ties due to the South China Sea arbitration case unilaterally initiated against China by his predecessor Benigno Aquino III. (Courtesy http://news.xinhuanet.com/english)

Related

Philippine Shift To China Is A 'Disaster' For US: Report

MANILA - The United States is looking at a "potential disaster" following President Rodrigo Duterte's announcement that he will be shifting the Philippines' alliance to China, a report said.

"From the American viewpoint, Duterte's flip-flop — assuming it leads to a lasting strategic shift — is a potential disaster," an opinion piece published on the US-based Foreign Policy said Thursday.

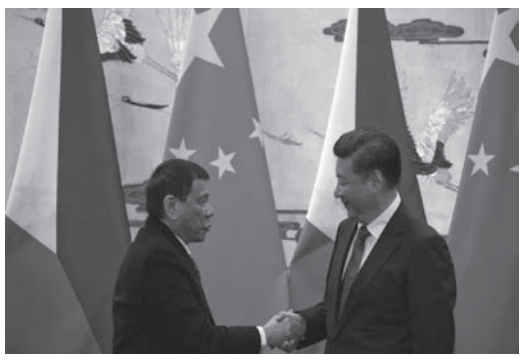
"The Philippines has seen a vertigo-inducing change in its foreign-policy orientation since Rodrigo Duterte became president this summer. This crude populist is now transforming the Philippines' relationship with the United States in a fundamental and worrying manner," it said.

While on a state visit in China, Duterte announced his "separation" from the US, reiterating his disdain for the Western agenda.

With this break, America will find it hard to counter Beijing's moves in the South China and East China seas, according to the article authored by Council on Foreign Relations senior Fellow Max Boot.

"If the Philippines becomes a Chinese satrapy, by contrast, Washington will find itself hard-pressed to hold the 'first island chain' in the Western Pacific that encompasses the Japanese archipelago, the Ryukyus, Taiwan and the Philippine archipelago," it said.

"Defending that line of island barriers has been a linchpin of US strategy since the Cold War. It now could be undone because of the whims of one unhinged leader," it added.



Philippine President Rodrigo Duterte, left, and Chinese President Xi Jinping shake hands after a signing ceremony in Beijing, China, Thursday, Oct. 20, 2016. (Photo/AP)

China will then be able to either "neutralize" the Philippines or turn it into a navy base for "menacing US allies" such as Taiwan, Japan and Australia, it said.

"At the very least, the US Navy will find it much harder to protect the most important sea lanes in the world," it said, adding that $5.3 trillion in goods passes through the South China Sea, $1.2 trillion of which is US trade. What's worse, it said, is the shift doesn't even make sense.

Locked in a territorial dispute with China and being America's oldest and closest ally in Asia, it is unimaginable for the Philippines to shift alliances, it said.

The report cited how US and Filipino troops fought side by side in World War II, how the Philippines hosted two of the largest American military bases overseas and how the US military has been ramping up its presence in the region in response to Chinese aggression.

"Even today China is more foe than friend of America," it added.

There is also no "especially pressing economic case" for the Philippines to realign itself with China since most of its imports comes from the US and its other Asian allies who resent Beijing's aggression, it said.

A child holds national flags of China and the Philippines before President of the Philippines Rodrigo Duterte and China's President Xi Jinping attend a welcoming ceremony at the Great Hall of the People in Beijing, China, October 20, 2016. Thomas Peter, Reuters

"This massive geopolitical shift is entirely Duterte's doing. It cannot be explained any other way. It is a product of his peculiar psychology," said the report, adding he seems to match Chinese President Xi Jinping's leadership style.

"The Duterte-Xi Jinping marriage thus seems like a natural match," it said.

The only good news, it said, was that Duterte's actions could be "undone by a more rational successor, assuming that democracy in the Philippines survives this time of testing." (Courtesy http://news.abs-cbn.com/news)

Philippines To Open Giant Rehab Center Funded By China Tycoon

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

A Philippine Policeman (Holding Handcuffs) Lectures Philippine Resident On Drugs

The Philippines has announced plans to open in November what it called a "mega" drug rehabilitation facility, funded by a Chinese tycoon, to treat up to 10,000 patients in President Rodrigo Duterte's war on drugs.

The news comes six days ahead of a visit to Beijing by Duterte, accompanied by hundreds of businessmen, as he seeks to forge closer ties with the Asian giant and daily airs his dissatisfaction with traditional ally the United States.

Several thousand people, mostly small-time drug users and dealers, have died at the hands of police and suspected vigilantes since Duterte took office on June 30, promising to eradicate the drug menace.

"This initiative will not only benefit these drug victims whom we want to help and reach out to, but also for the change that we envision for our country," Health Secretary Paulyn Jean Rosell-Ubial told a news conference.

The center, located in a military camp north of the capital, Manila, was paid for by Chinese philanthropist and real estate developer Huang Rulun, whose net worth Forbes magazine has estimated at $3.9 billion.

It will be built using 75 shipping containers of material imported from China, said Ubial.

The government plans to build four more mega treatment and rehabilitation facilities elsewhere in the country and many donors, including Chinese, have come forward, she added.

People wait to be processed at a police station, after they were detained in a police 'One Time Bigtime' operation against illegal drugs in metro Manila, Philippines October 12, 2016. REUTERS/Ezra Acayan

Duterte has repeatedly said the Chinese have expressed their readiness to help his government fight illegal drugs, which he estimates to have affected more than 3 million Filipinos.

But he has also criticized China for not doing enough to stem the flow of methamphetamines into the Philippines.

Just one or two percent of declared drug addicts, or "surrenderers", as they are known in the Philippines, will receive in-patient treatment at the sprawling center, however.

Roughly 700,000 such addicts have come forward to register with the authorities, but the country currently has few facilities to help them.

The Philippines is training hundreds of people to staff the new center, which will require 900 personnel to treat the first batch of 2,500 patients.

Duterte, who has admonished rights groups and foreign governments which raised concerns about the drugs crackdown, called his critics "stupid" and "idiots", in a speech on Wednesday.

The DOH Treatment and Rehab Center (DTRC) in Barangay Bonuan Binloc, Dagupan City, The Philippines,opened in February 2015 to cater to as many as 500 patients at a time. (Photo/Bulletin)

He confirmed he had officially invited a United Nations special rapporteur on extrajudicial executions to investigate the drug killings.

"It will be open to the public," Duterte said, describing such an inquiry. "Ask me any question under the sun, just afford me the right to be heard." (Reporting by Karen Lema Writing by Kanupriya Kapoor; Editing by Martin Petty and Clarence Fernandez)

Related

China Backs Philippines' Anti-Narcotics Campaign

China backs Philippine President Rodrigo Duterte's anti-narcotics campaign and will cooperate with the Southeast Asian country in the war against drugs, the Chinese Foreign Ministry said on Friday.

Duterte won the presidential election by a huge margin in May after campaigning almost entirely on promises to wipe out drugs and crime.

Nearly 2,300 people have died in the war on drugs since the campaign started on June 30, according to police, of which 1,566 were drug suspects killed in police operations.

Western countries have expressed concern at extrajudicial killings, concerns strongly rebuffed by Duterte.

China has also offered support.

"We understand and support the Philippine government's policy under President Duterte of prioritizing the fight against drug crime," Chinese Foreign Ministry spokesman Geng Shuang told a daily news briefing.

Duterte visits China next week, where he will meet Chinese President Xi Jinping.

"As I understand it, during President Duterte's visit to China, he will participate in relevant anti-drugs related activities. At present both countries are in close communication about this," Geng said.

"Both countries anti-narcotics departments have already begun to explore cooperation. I believe that the results will be seen very soon."

He did not elaborate.

Under Duterte, Manila's relations with traditional ally Washington have come under strain.

He has opted to put aside years of hostility with China, especially over the disputed South China Sea, to form a new partnership.

Duterte has not exempted China from blame when it comes to drugs, however, and has several times said China should do more to stem the flow of narcotics into his country.

On Friday, Foreign Ministry spokesman Charles Jose confirmed that Duterte was tentatively due to visit China's anti-drugs agency during his trip and get an idea of how China was tackling its own narcotics problems.

Philippine police authorities now routinely conduct drug raids in major cities and apprehend drug pushers and drug paraphernalia.

"It's not final yet but I think the purpose is to, for the president to see for himself," Jose told a regular briefing, adding that China was supporting the Philippines in terms of rehabilitation programs and law enforcement.

The Philippines on Wednesday announced the opening of a huge rehabilitation center on a military base funded by a Chinese tycoon, which would be able to support 10,000 drug users. (Courtesy Reuters)

「帝王品味-------台北故宮博物院精品展」開幕首日

屈志仁教授以「帝王品味：千年中華藝術」發表中，英文兩場演講

圖為紐約大都會博物館亞洲藝術部門策展人屈志仁教教周日主講：「帝王品味：千年中華藝術」的情景。（記者秦鴻鈞攝）

（休士頓/秦鴻鈞報導）首度來休市展出的國立故宮博物院精品展，於周日（10月23日）正式開展。休士頓美術館於開幕當天下午一時半及三點，在休士頓美術館Brown視聽廳共舉辦二場中文及英文演說，由來自紐約大都會博物館亞洲藝術部門策展人屈志仁（James Watt）教授主講：「帝王品味：千年中華藝術」，這位曾在波士頓美術館及大都會藝術博物館任職的屈教授表示：這次展覽，雖定名爲「帝王品味」，但一般的帝王沒什麼品味，除了宋徽宗和乾隆皇帝有個人品味外，因此他當天的演說較注重宋代和清代藝術。

談到故宮寶物到國外展出，最早可追溯到1935年到英國倫敦展出。共有三千件展品，是有史以來規模最大的一場展出。他特別介紹這次展出的宋代定窰白瓶，如北宋的白瓷劃花蓮紋梅瓶，有如「屋漏痕」，讓瓷土很自然的流動，把製造過程流下痕跡。他也介紹南宋黑釉葉紋瓷碗，以及鼎，鐘，宋朝心型龍泉瓶，是新石器時代瓷器。

屈教授也介紹了中國繪畫發展的經過，如北宋山水畫的宏偉，南宋時，黃庭堅對南宋畫風的影響大，宋人很多藝術用小孩作題材，並爲了「順其自然」把眞樹葉加入釉中，如「南宋 黑釉葉紋瓷碗」，最後，他花了很多篇幅介紹清代的陶人，乾隆時的瓷器非常精巧，它可以轉的，如乾隆時的「八卦轉心瓶」，及「金胎內塡兼畫琺瑯西洋母子圖執壺」，以及清畫院畫十二月月令圖，都是宮廷畫家畫的。這些畫作中他特別提到忽必烈的皇后像中，以「金線」織成的織錦，該金錦傳到伊朗，如14世紀義大利畫中的聖母，也畫金錦。

談到收藏，屈教授介紹了乾隆收藏的古玉，他也收藏了明代的玉器，他也提到乾隆時代，以人工左右自然，而宋代絕不用人工的藝術品。

當天下午三時，屈教授再以英文在美術館的Brown視聽廳作一場演講。

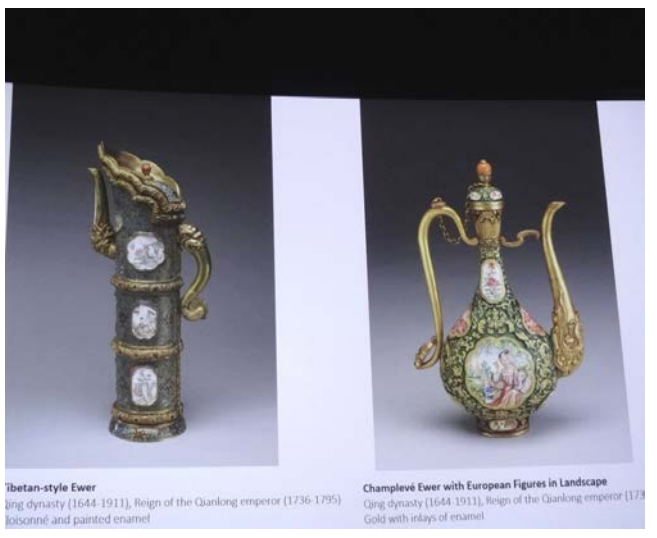
這次休士頓美術館自10月23日起舉辦的「帝王品味－國立故宮博物院精品展(Emperors' Treasures: Chinese Art from the National Palace Museum, Taipei)」，展出從世界知名的國立故宮博物院借出的160餘件稀世珍寶。展覽將首先在舊金山亞洲博物館登場，展出文物包括書畫、青銅器、瓷器、緙繡、琺瑯器及玉器等，在休士頓展出的日期爲2016年10月23日至2017年1月22日。

本次展覽由休士頓美術館與舊金山亞洲博物館及國立故宮博物院共同策畫辦理。

展出許多國外難得一見的故宮文物。展出精品包括：表現中國卓越陶器藝術的11世紀白陶花瓶；12世紀宮廷畫師的山水畫；宋徽宗的瘦金體書法；明朝中期的鬥彩雞缸杯；幾世紀以來因精緻品質而廣受歡迎的瓷器；細緻的絲織藝術品；以及乾隆皇帝的多寶閣珍玩。

休士頓美術館館長Gary Tinterow表示：感謝國立故宮博物院及舊金山亞洲博物館玉成此次展覽。此次展覽的稀有及範圍均無與倫比，我們非常高興能提供這個特別的機會，讓休士頓的觀衆親身欣賞到這些稀世珍寶。

「這次的文物展覽，呈現了每位帝王對藝術的貢獻，以及他們在藝術上的天賦。」本次策展顧問及紐約大都會博物館亞洲藝術部門策展人James Watt說：「這次的展覽讓觀衆欣賞到這一段重要時期，許多從未在美國見到的珍品。」帝王品味展現了最精工雕琢的技巧及皇家品味，一窺從12世紀初的宋朝到20世紀初的清朝，透過7位君王及1位太后所蒐集、委託製作甚至是創作的藝術品中建立、發展的新藝術方向。本次展覽將照亮宋徽宗、元世祖、永樂、宣德、康熙、雍正、乾隆及慈禧太后所留給後人的遺產，展現他們獨特的品味以及他們對他們統治下的皇家工坊產品所造成的影響。透過仔細的觀賞每一件作品的主題、形態及技巧，帝王品味描繪出中國藝術在漢民族，蒙古人及滿清統治者的手中是如何發展及興盛的。



圖為清乾隆的收藏金胎內塡兼畫琺瑯西洋母子圖執壺。（記者秦鴻鈞攝）。

圖為元世祖后半身像中的「金線」織成的織錦，影響到伊朗，西歐，14世紀義大利畫聖母，也畫金錦。（記者秦鴻鈞攝）

華嚴蓮社本週五起啓建藥師消災祈福法會連三日

華嚴蓮社訂於2016年十月二十八日、二十九日。三十日（農曆二十八、二十九、三十日）星期五~星期日假本社最吉祥殿，啓建藥師消災祈福發揮，將三永日誦經功德迴向參與者闔家平安，身心健康，增幅延壽。同時祈禱國泰民安，風調雨順，世界和平。

二十八日上午九時起恭誦佛說觀藥王上二菩薩經，二十九日上午九時恭誦藥師琉璃光如來本願功德經，三十日早上九時起禮拜慈悲藥師寶讖。中午十一時奉獻妙供，上供十方三寶，下濟六道羣靈。下午四時晚課及蒙山施食，利益幽冥衆生。

屆時敬請諸大護法，善信人等，駕臨拈香，同祈福益，凡欲祈福消災者，即日起敬請與華嚴蓮社聯絡登記，以便設立消災延壽祿位。三天法會均備有素齋供衆，歡迎踴躍參加，同沐法雨，共邀福佑。

德州休士頓華嚴蓮社 地址：9369 Wilcrest Dr. Houston TX 77099-2128

Tel:281-495-9700 ,281-879-4485 FAX:281-498-2984

Email:ablsbuddha@yahoo.com.tw

少林六合門掌門人李國忠大師介紹“少林秘功”治癒奇效

爲使各界見證，醫術之精妙和願爲廣大患者熱心服務，進一步推廣“少林秘功”的目的，將自即日起，每周二、四、六開展義診，歡迎大家來電預約：832-757-3787。

“少林秘功”的最大特點：病人不需服藥、不注射針劑、不開刀、不使用針灸的前提下，采用“少林秘功”中的內氣功發功療病和防病的，對待復雜困難病情時不按書本上的老路走，而是按自己創新，突破的走“經”外奇穴、“經”外奇“經”，再靈活的回歸到十四經絡使病情得以緩解和康復！所以對患病的男、女、老、少都適用，而且收費也按病情合情合理的對困難者還可以照顧，因此，患者不必操心。

請看一位腦溢血患者手術和治療後，經醫院和西方專家教授會診，下的結論是“就是醒了也是植物人狀態，永遠不會有知覺了！”的斷語，劉麗婧被判了死刑。事情是這樣的：出生在中國江西的美國德州大學阿靈頓分校的留美女博士劉麗婧，在2009年學校宿舍突發腦溢血，經德州沃斯堡市哈裡斯衛裡公會醫院搶救和治療三個月後，由醫院和專家教授會診得出以上結論。2010年9月9日劉麗婧經介紹由他父母陪同來到中國上海我的特許培訓基地保健部，由本人對她運用了四個月的“少林秘功”後，劉麗婧康復了，這徹底推翻了以上錯誤的結論！她的這一康復不僅僅是解決了劉麗婧一個人，更重要的是向類似的，大多數無希望的患者，亮起了“有希望康復的綠燈”，爲中國中醫方面的武醫“少林秘功”在世界醫學史上增添了光輝的一頁。（有材料、照片、錄像。）

再一位60多歲有近10年腦溢血病史和伴有三、四年尿毒症的病員，爲了治病看遍了中美各國醫生，得到的答復：右手、右腿想恢復功能是不可能的！他求醫康復的信心徹底破滅了，每天坐在沙發上像死人一樣，不能動。他經“少林秘功”幾次後，就渾身產生了力量，右手大拇指可以拿東西，右腿可以彎曲，而且可以用力踢出去。頭腦也清醒了，現在完全可以用單拐走路，右手還可以拎重的大提包，特別是右手可以拿筆寫字了！他提出以後還要開汽車！同時由於運用“少林秘功”後對洗腎也起了促進作用，洗腎中心醫院最近也開出了證明，說他小便檢查後連一點尿毒也沒有了，醫生說：“這是建設醫院來第一例！”他自己非常高興，寫了很多感恩信！他的腦溢血後遺症能全面的，快速的康復起來，也是給所有腦溢血、腦血栓後遺症的患者一個很好的好轉榜樣的介紹！這對所有類似的病患者只要經過“少林秘功”都可以康復，早日脫離苦海，希望病人本人積極爭取就診，病人的子女應該孝順支持父母，報答他們的養育之恩。

此65歲的病員還在美南日報上登了他遇見了“神仙”李國忠大師的感恩信。（有材料可來我處查看）。

第三位是89歲的老太太，她中風後必須用架子（WALKER）撐著走也很困難，經運用“少林秘功”後可以放掉架子走路很輕松。原來早上醒了後不能起床，因爲腰痛，兩大腿、小腿和關節都痛，不能坐起來，也不能站起來。經“少林秘功”後可以坐起來，大腿、腰也不痛了，可以自己直著走路，頸椎也不痛了，可以自己隨意左右轉動，總之身體健康很多，感謝李大師的熱情精心的爲她康復，謝謝。

第四位是50多歲的婦女，在爲她用“少林秘功”康復了各醫院認爲復雜和難治的婦科病和幾十年的腰痛——每次腰一痛就要卧床幾天的重病症也痊愈了，多年的花粉症也康復了，她深深的體會到“少林秘功”的神奇作用，提出爲她身高增加兩公分，經運用“少林秘功”24次後，她的身高果然增加了2.2公分！（有美南日報秦鴻鈞主任在場作證）這位女客戶寫了許多感恩信可來我處查看。

第五位在美國休斯敦老人公寓一位老太太，雙眼瞎了八年，經眼科專家教授醫治後無效，還對她說“你這雙眼不能復明了。”後經“少林秘功”後，雙眼可以像常人一樣看見任何東西，完全復明了。她的丈夫寫感恩信登載在美南日報上說挽救了他的一家。

“少林秘功”的運用，對需要去除小病，健康長壽的中老年人來說，是非常有利的，既沒有後遺症也不會產生醫源性疾病，能夠無痛苦的健康長壽，希望你們能積極來康復，收費也低，嘗試一下“少林秘功”的神奇效果！謝謝！

少林秘功創始人李國忠頓首

增强免疫力健康過冬季

冬天也是各種疾病多發的季節，尤其是對於老年人，這個季節是心腦血管疾病高發的時間段，很多心腦血管意外也最容易發生在冬季。因爲，天氣變冷，導致血管的收縮，老年人血管大都已經出現一些硬化，導致官腔狹窄，血管再一收縮，使得血管的官腔更加的狹窄，就非常容易出現栓塞。造成腦血栓。還有很多老年人在冬季，呼吸道很容易出問題，冷空氣的刺激會引起氣管炎和支氣管炎，甚至肺炎，這些都是要足夠的重視。

既然冬季對於老人有很大的健康威脅，我們更要注重保健，增強免疫力健康度過冬季。

萬蜂牌巴西極品綠蜂膠（Multiflowers）是珍貴的天然藥物，它含有380多種成分，是一個名副其實的小藥庫。它由動植物精華有機結合而成，性味平和、無毒副作用， 可調節人體陰陽、氣血平衡、“扶正祛邪”、防病治病；

一、萬蜂牌巴西極品綠蜂膠（Multiflowers）補“正氣”。“正氣”相當於免疫力，蜂膠能提高巨噬細胞的吞噬能力 提高T細胞和細胞的活性，增加抗體生成量 增強了人體免疫系統的抗病能力。換句話說，也就是增強人體正氣，足以抗病防病。

二、萬蜂牌巴西極品綠蜂膠（Multiflowers）驅邪解表。病毒病菌猶如中醫所指的外感六淫邪氣。萬蜂牌巴西極品綠蜂膠（Multiflowers）是天然的廣譜抗生物質，消滅入侵人體的病毒細菌，清除過氧化脂質和過剩自由基、這相當於中醫的解除外邪。廓清內境，達到攘外安內的功效。

三、萬蜂牌巴西極品綠蜂膠（Multiflowers）能通氣血，消腫塊。西醫上突變、癌變細胞所導致的病變如同中醫所說的因七情過極、氣血不通，體內有害物質如痰、濕、火、濁凝結而成的腫塊。萬蜂牌巴西極品綠蜂膠（Multiflowers）活血化淤，通經活絡，攻補兼施，消除腫塊。從西醫的角度看，萬蜂牌巴西極品綠蜂膠（Multiflowers）是天然免疫調節劑。能刺激人體的免疫機能和兩種蛋白的活性，增加抗體生成量。能刺激腫瘤壞死因子、白芥素和干擾素的合成，有效抑制突變和癌變的細胞。

四、萬蜂牌巴西極品綠蜂膠（Multiflowers）扶正祛邪。蜂膠類似人參、黃連、蟲草、熟地等許多補益藥，能增進人體功能。從西醫看，萬蜂牌巴西極品綠蜂膠（Multiflowers）能促使細胞合成更多的ATP。

五、萬蜂牌巴西極品綠蜂膠（Multiflowers）能疏通氣血，平衡陰陽。中醫講究人體氣血運行，如環無端，通則不痛、通則不病。萬蜂牌巴西極品蜂膠能暢通氣血、平衡陰陽、協調髒腑。這就類似西醫所說的微循環。微循環障礙則百病叢生。萬蜂牌巴西極品綠蜂膠（Multiflowers）中含有蘆丁、槲皮素、高良姜和咖啡酸等能降脂、降血糖。軟化血管，防止血管硬化，有效改善微循環和細胞生態環境。

萬蜂牌巴西極品綠蜂膠（Multiflowers）是大自然賜予人類最好的禮物，是您健康的保護神！

電話：1-888-518-7778

網址：www.vikerm.com

電郵：vikerm.com@gmail.com

加拿大viker公司出品